

Convincing Precision!



marSeal IQ e SealSafe® IQ

Sistema di sigillatura bipolare per applicazione
laparoscopica e in chirurgia aperta



marSeal IQ



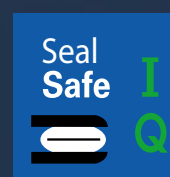
marSeal IQ



marSeal slim IQ



marSeal 5 IQ



Strumenti marSeal

marSeal è uno strumento di applicazione universale, utilizzabile anche nel settore della laparoscopia edella chirurgia aperta grazie al sistema modulare con guaine di lunghezze diverse.

Il suo impiego consente l'occlusione permanente di vene, arterie e fasci di tessuto. Tramite la meccanica integrata nello strumento, dopo il processo di sigillatura è possibile realizzare il distacco mediano del tessuto – senza dover cambiare strumento.

Grazie alla possibilità di smontare completamente e di sterilizzare lo strumento in autoclave ed alla parte minima di materiale monouso, che si riduce alla lama, è possibile ridurre notevolmente i costi rispetto ad uno strumento completamente usa e getta.

- ✓ **Dissezione**
- ✓ **Sigillatura**
- ✓ **Distacco**

Sigillatura vascolare intelligente con **marSeal** IQ e **SealSafe®** IQ

SealSafe® IQ

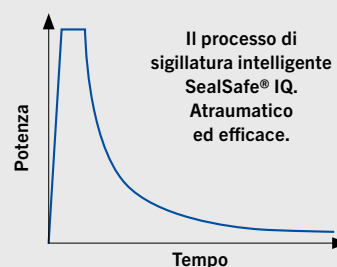
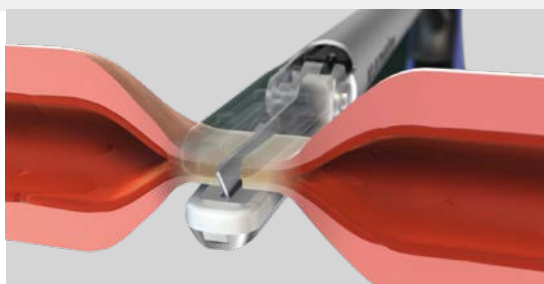
Il sistema di sigillatura bipolare di vasi, costituito dal generatore ad alta frequenza maxium® con corrente SealSafe® IQ e dagli strumenti bipolari marSeal IQ, permette di sigillare in modo efficace e duraturo vasi e fasci di tessuto senza la necessità di esporre o sezionare precedentemente il tessuto.

Grazie alle correnti SealSafe® IQ, precise e adattate all'applicazione in oggetto, viene sottoposto a sigillatura soltanto il tessuto tra le due branche dello strumento. I danni termici laterali a livello del tessuto possono essere così ridotti al minimo assoluto. Rispetto alla tecnica AF bipolare tradizionale, con questo tipo di corrente viene apportata una corrente elevata, collegata ad una bassa tensione.

Il tipo di corrente SealSafe® IQ è stato inoltre costantemente perfezionato, allo scopo di ridurre drasticamente i fenomeni di aderenza e di evitare la carbonizzazione del tessuto mediante l'applicazione conforme.

Strumenti **marSeal IQ** e **maXium®** — il sistema di sigillatura bipolare per lavorare in modo rapido e sicuro

Il sistema riutilizzabile di sigillatura — per l'occlusione permanente di vene, arterie e fasci di tessuto, con successivo distacco — senza dover cambiare strumento.



La pressione (p) e la corrente (I) contribuiscono alla sigillatura

Dalla combinazione tra alta pressione (p) e corrente (I) si ottiene una zona permanente ed affidabile di sigillatura su arterie, vene o fasci di tessuto. È di importanza decisiva che la pressione venga mantenuta costante durante l'intera applicazione tramite il blocco dello strumento.

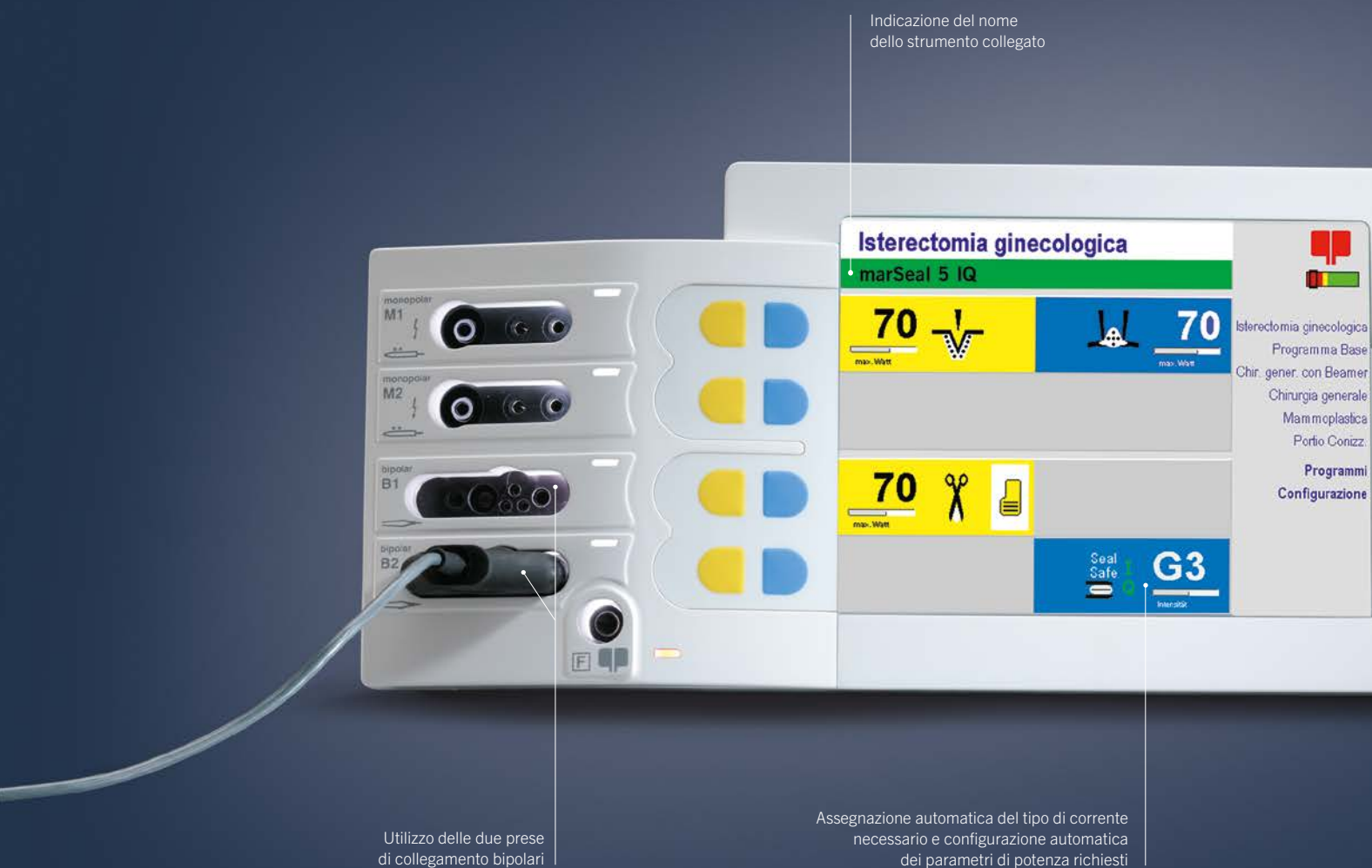
Durante il processo di sigillatura le proteine strutturali endogene, quali il collagene e l'elastina, vengono trasformate in modo tale da creare una zona a sigillatura permanente.

Grazie a questo metodo di sigillatura è possibile rinunciare completamente all'uso di materiale estraneo, quale suture o clips. Il vantaggio del metodo consiste nella riduzione dei dolori post-operatori, in quanto non si manifestano alterazioni delle strutture tissutali, quali ad es. restringimenti con materiale di sutura.

Plug & Play – riconoscimento automatico di strumenti con spine intelligenti IQ

Con la versione hardware 06, al momento dell'inserimento dello strumento IQ l'apparecchio maxium® visualizza automaticamente il nome dello strumento collegato e imposta la corrente corrispondente allo strumento con un valore di default adeguato. Qualora sia stato collegato uno strumento controllato tramite interruttore a pedale, verrà proposto automaticamente il menù di selezione degli interruttori a pedale. Se non si intende lavorare con i valori di default specifici per lo strumento, essi possono essere modificati e memorizzati, come di consueto, specificamente in base al programma.

Il vantaggio consiste nel fatto che quando si inserisce nuovamente la spina dello strumento IQ, non vengono visualizzati i valori di default, bensì i valori individuali dell'utente. Attualmente sono disponibili i seguenti articoli con funzione IQ, in collegamento con il tipo di corrente SealSafe® IQ: marSeal IQ, marSeal slim IQ e marSeal5 IQ.



Invece di monouso, più usi per tutti coloro
che sono coscienti e responsabili

Vantaggi degli strumenti marSeal e marSeal-IQ

- Dissezione, sigillatura e distacco senza cambiare strumento
- Sigillatura affidabile, con successivo distacco facile del tessuto (diametro sigillatura Ø 7 mm e pressione di scoppio di 360 mmHg)
- Grazie all'uso combinato con l'apparecchio maxium® ed al tipo di corrente SealSafe® perfettamente adattato:
 - si verificano aderenze minime al tessuto nelle superfici di contatto
 - i danni al tessuto dovuti alla diffusione laterale del calore sono ridotti (< 2 mm)
 - viene eseguito un processo di sigillatura in tempi più brevi
 - viene offerto il tipo di corrente corrispondente allo strumento, con un valore di default adeguato (solo per gli strumenti IQ)
- L'attivazione è possibile mediante l'interruttore manuale che si trova sull'impugnatura, per cui non è necessario un interruttore a pedale supplementare (solo nel caso degli strumenti IQ)
- Tramite la funzione di scatto sull'impugnatura è garantita la pressione costante sul tessuto in oggetto necessaria per la sigillatura
- Grazie alla forma ergonomica dell'impugnatura è possibile effettuare senza fatica la sigillatura con successivo distacco del tessuto
- La rotazione di 360° della guaina tubo consente il semplice orientamento dello strumento verso il tessuto da sigillare
- Riduzione dei costi grazie alla parte minima di pezzi monouso
- Sistema modulare con guaine di diverse lunghezze, per uso laparoscopico e in chirurgia aperta
- Pulizia semplice, in quanto lo strumento è completamente smontabile
- Processo di pulizia convalidato
- Strumento autoclavabile a 134 °C, secondo la ISO 17665-1



marSeal – sigillatura e taglio senza cambiare strumento

Fu una decisione presa per convinzione: lo sviluppo di strumenti riutilizzabili per la sigillatura vascolare bipolare. Con gli strumenti marSeal di KLS Martin siamo riusciti a creare un'alternativa all'impiego di strumenti monouso.

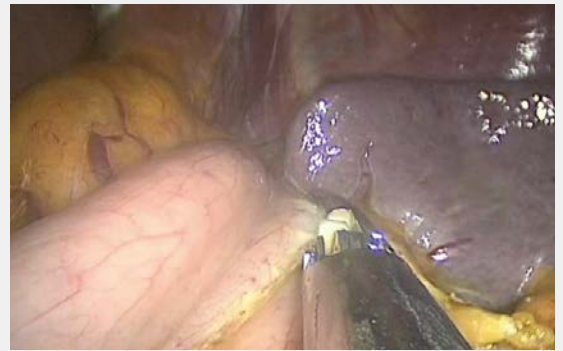
Grazie all'utilizzo di marSeal, si producono molto meno rifiuti speciali, di difficile smaltimento e ad impatto ambientale considerevole. Gli strumenti marSeal hanno una parte minima di pezzi monouso: Solo la lama o il portalama sono prodotti usa e getta. A titolo comparativo: 50 portalame dello strumento marSeal5 IQ producono 0,5 kg di rifiuti. Con 50 prodotti monouso si generano quasi 15 kg di rifiuti. Inoltre, lo strumentario è anche economico: In caso dell'utilizzo del marSeal, ad esempio, i costi per applicazione si riducono a circa $\frac{1}{4}$, rispetto a uno strumento monouso paragonabile (acquisto dello strumento marSeal, costi dei componenti monouso e condizionamento inclusi).

A parte i vantaggi economici, vanno sottolineati numerosi vantaggi dal punto di vista medico. La combinazione tra strumento e una speciale corrente di sigillatura rende possibili tempi operatori più brevi, meno emorragie e, di conseguenza, un minore aggravio fisico per il paziente.

Sistema modulare Strumenti per applicazione laparoscopica e in chirurgia aperta



Sigma con marSeal slim IQ



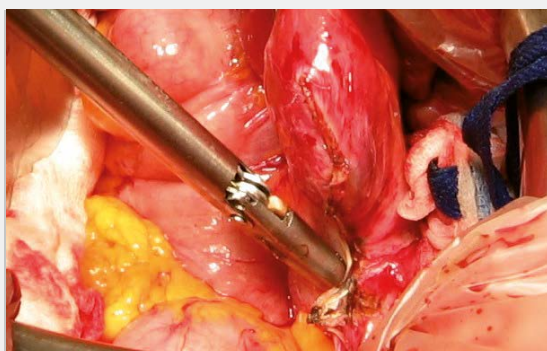
Nissen Funduplicatio con marSeal slim IQ

Applicazioni di marSeal IQ in ginecologia:

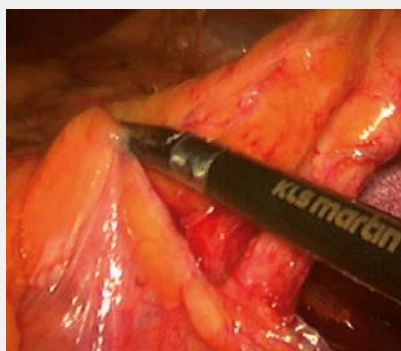
- Isterectomia sopracervicale assistita laparoscopicamente (LASH)
- Isterectomia vaginale assistita laparoscopicamente (LAVH)
- Isterectomia totale laparoscopica (TLH)
- Isterectomia vaginale
- Isterectomia addominale
- Ovariectomia e salpingectomia
- Adesiologia
- Cistectomia

Applicazioni di marSeal IQ in chirurgia generale:

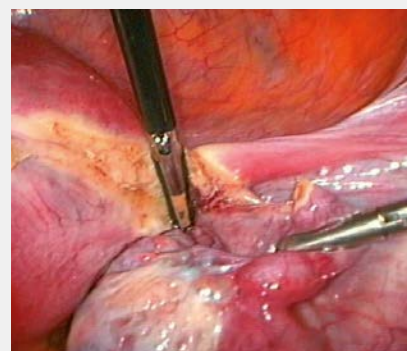
- Colectomia
- Nissen Funduplicatio
- Gastrectomia
- Splenectomia
- Adrenalectomia
- Nefrectomia
- Colecistectomia



Isterectomia addominale con marSeal IQ



LAP Sigma con marSeal5 IQ



LASH con marSeal5 IQ

| | marSeal5 IQ | marSeal5 IQ IQ short | marSeal IQ marSeal slim IQ |
|--|-------------|-------------------------|-------------------------------|
| Guaina ruotabile | 5 mm | 5 mm | 10 mm |
| Lunghezza guaina | 370 mm | 200 mm | 200 mm 370 mm |
| Spina IQ (solo per maxium® a partire dalla versione hardware 06 e software V3.400) | ✓ | ✓ | ✓ |
| “Plug and Play” – pinze bipolari intelligenti di sigillatura dei vasi con funzione di riconoscimento degli strumenti | ✓ | ✓ | ✓ |
| Impostazione automatica di corrente e potenza sul generatore AF maxium® | ✓ | ✓ | ✓ |
| Completamente fedele alla collaudata filosofia programmi di maxium® | ✓ | ✓ | ✓ |
| Attivazione manuale e a pedale | ✓ | ✓ | ✓ |
| Distacco tramite lama | ✓ | ✓ | ✓ |
| Lama/portalama monouso, non sterile | ✓ | ✓ | ✓ |
| Lama/portalama monouso, sterilmente | ✓ | | ✓ |

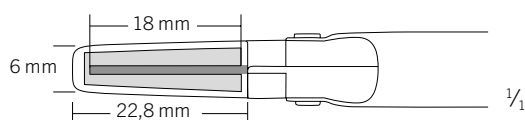


Tavola riassuntiva del set di strumenti marSeal

marSeal IQ

Sistema marSeal

| Instrument, complet (incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04), sans lame | |
|---|---|
| 80-630-41-04 | Versione „IQ“ |
| Componenti singoli | |
| 80-630-45-04 | Impugnatura „IQ“ |
| 80-630-12-04 | Guaina tubo (incl. 80-630-17-04) |
| Materiale di consumo | |
| 80-630-15-04 | Lama monouso, UV = 6 pezzi |
| 80-630-16-04 | Lama monouso, sterilmente, UV = 10 pezzi |
| Strumenti di pulizia e condizionamento | |
| 80-630-17-04 | Strumento di pulizia |
| 80-630-18-04 | Adattatore di lavaggio |
| 55-803-74-04 | Bacinella per mettere marSeal/marSeal slim IQ, con coperchio, 530 x 250 x 60 mm |



80-630-15-04 / 80-630-16-04





Componenti strumento marSeal

| | Impugnatura con connettore IQ(HW 06) 80-630-45-04 | Guaina tubo* 200 mm 80-630-12-04 | Lama 80-630-15-04 |
|---|--|--|----------------------|
| marSeal compl. 200 mm, connettore IQ (HW 06), 80-630-41-04 | x | x | x |

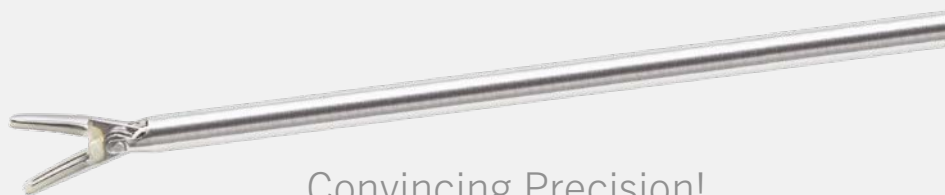
*compresi portalama, strumento di pulizia e adattatore di lavaggio



4 m/13 ft.

Per la pulizia e la sterilizzazione è possibile utilizzare anche il corrispondente vassoio marSeal IQ.





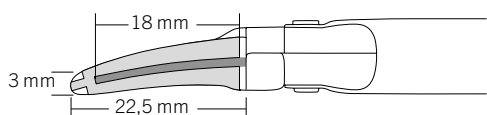
Convincing Precision!

Tavola riassuntiva degli strumenti marSeal slim

marSeal slim IQ

Sistema marSeal slim

| Strumento, completo (incl. 80-630-17-04, 80-630-18-04), senza lame | |
|--|---|
| 80-630-42-04 | Versione "IQ", lunghezza guaina 370 mm |
| 80-630-43-04 | Versione "IQ", lunghezza guaina 200 mm |
| Componenti singoli | |
| 80-630-45-04 | Impugnatura „IQ“ |
| 80-630-34-04 | Lunghezza guaina tubo 370 mm |
| 80-630-35-04 | Lunghezza guaina tubo 200 mm |
| Materiale di consumo | |
| 80-630-15-04 | Lama monouso, UV = 6 pezzi |
| 80-630-16-04 | Lama monouso, sterilmente, UV = 10 pezzi |
| Strumenti di pulizia e condizionamento | |
| 80-630-17-04 | Strumento di pulizia |
| 80-630-18-04 | Attatore di lavaggio |
| 55-803-74-04 | Bacinella per mettere marSeal/marSeal slim IQ, con coperchio, 530 x 250 x 60 mm |



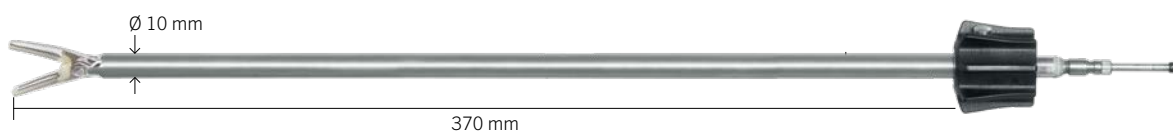
1/1



2/1



80-630-15-04 / 80-630-16-04





Attivazione anche tramite l'interruttore manuale



Componenti marSeal slim

| | Impugnatura con connettore IQ (HW 06) 80-630-45-04 | Guaina tubo slim* 370 mm 80-630-34-04 | Guaina tubo slim* 200 mm 80-630-35-04 | Lama 80-630-15-04 |
|---|---|---|---|----------------------|
| marSeal slim compl., 370 mm, connettore IQ (HW 06), 80-630-42-04 | x | x | | x |
| marSeal slim compl., 200 mm connettore IQ (HW 06), 80-630-43-04 | x | | x | x |

*compresi portalama, strumento di pulizia e adattatore di lavaggio



„IQ“

Per la pulizia e la sterilizzazione è possibile utilizzare anche il corrispondente vassoio marSeal slim IQ.



4 m/13 ft.

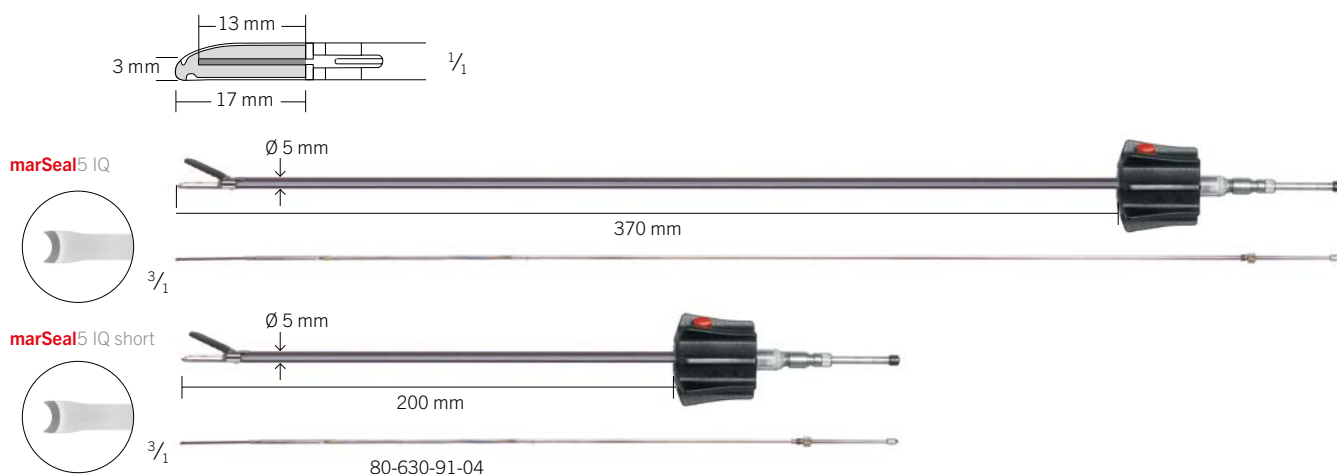


Tavola riassuntiva degli strumenti marSeal5

marSeal5 IQ
marSeal5 IQ short

Sistema marSeal5

| Strumento, completo (incl. 80-630-58-04, 80-630-59-04), senza lame | |
|--|---|
| 80-630-50-04 | Versione "IQ", lunghezza guaina 370 mm |
| 80-630-90-04 | Versione "IQ" <i>short</i> , lunghezza guaina 200 mm |
| Componenti singoli | |
| 80-630-52-04 | Impugnatura „IQ“ |
| 80-630-51-04 | Lunghezza guaina tubo 370 mm (incl. 80-630-58-04) |
| 80-630-92-04 | Lunghezza guaina tubo 370 mm (incl. 80-630-58-04) |
| Materiale di consumo | |
| 80-630-53-04 | Portalama monouso, lunghezza 370 mm, UV = 6 pezzi |
| 80-630-91-04 | Portalama monouso, lunghezza 200 mm, UV = 6 pezzi |
| 80-630-83-04 | Portalama monouso, lunghezza 370 mm, sterilmente, UV = 10 pezzi |
| Strumenti di pulizia e condizionamento | |
| 80-630-58-04 | Strumento di pulizia |
| 80-630-59-04 | Adattatore di lavaggio |
| 55-803-73-04 | Bacinella per mettere strumenti marSeal5 IQ, con coperchio, 530 x 250 x 60 mm |





Componenti marSeal5

| | Impugnatura con connettore IQ (HW 06) 80-630-52-04 | Manche tubulaire* 370 mm 80-630-51-04 | Guaina tubo* 200 mm 80-630-92-04 | Portalama con lama 370 mm 80-630-53-04 | Portalama con lama 200 mm 80-630-91-04 |
|--|---|---|--|---|---|
| marSeal5 compl., 370 mm, connettore IQ (HW 06), 80-630-50-04 | x | x | | x | |
| marSeal5 short compl., 200 mm connettore IQ (HW 06), 80-630-90-04 | x | | x | | x |

*compresi portalama, strumento di pulizia e adattatore di lavaggio



4 m/13 ft.

Per la pulizia e la sterilizzazione è possibile utilizzare anche il corrispondente vassoio marSeal5 IQ / marSeal5 IQ short.



KLS Martin Group

KLS Martin Australia Pty Ltd.

Sydney · Australia
Tel. +61 2 9439 5316
australia@klsmartin.com

KLS Martin do Brasil Ltda.

São Paulo · Brasile
Tel. +55 11 3554 2299
brazil@klsmartin.com

KLS Martin Medical (Shanghai) International Trading Co., Ltd.

Shanghai · Cina
Tel. +86 21 5820 6251
info@klsmartin.com

KLS Martin SE & Co. KG

Dubai · Emirati Arabi Uniti
Tel. +971 4 454 16 55
middleeast@klsmartin.com

KLS Martin Japan K.K.

Tokyo · Giappone
Tel. +81 3 3814 1431
info@klsmartin.com

KLS Martin India Pvt Ltd.

Chennai · India
Tel. +91 44 66 442 300
india@klsmartin.com

KLS Martin Italia S.r.l.

Milano · Italia
Tel. +39 039 605 67 31
info@klsmartin.com

KLS Martin SE Asia Sdn. Bhd.

Penang · Malesia
Tel. +604 261 7060
malaysia@klsmartin.com

KLS Martin de México, S.A. de C.V.

Città del Messico · Messico
Tel. +52 55 7572 0944
mexico@klsmartin.com

KLS Martin Nederland B.V.

Huizen · Paesi Bassi
Tel. +31 35 523 45 38
info@klsmartin.com

KLS Martin UK Ltd.

Reading · Regno Unito
Tel. +44 118 467 1500
info.uk@klsmartin.com

KLS Martin SE & Co. KG

Mosca · Russia
Tel. +7 499 792 76 19
russia@klsmartin.com

KLS Martin LP

Jacksonville · Florida, Stati Uniti
Tel. +1 904 641 77 46
usa@klsmartin.com

KLS Martin Taiwan Ltd.

Taipei · Taiwan
Tel. +886 2 2325 3169
taiwan@klsmartin.com

KLS Martin SE Asia Sdn. Bhd.

Hanoi · Vietnam
Tel. +49 7461 706-0
info@klsmartin.com

Sapete come si ottiene tutte le informazioni importanti
sui “Dispositivi di Energia” (Energy Devices) di KLS Martin?

Si prega di scaricare l'App Energy Devices di KLS Martin!
L'App è disponibile per Android e iOS.



<https://itunes.apple.com/de/app/kls-martin-energy-devices/id1198171415?l=de&ls=1&mt=8>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.klsmartin.energydevices>



KLS Martin SE & Co. KG

Una società del KLS Martin Group

KLS Martin Platz 1 · 78532 Tuttlingen · Germania
Casella postale 60 · 78501 Tuttlingen · Germania
Tel. +49 7461 706-0 · Fax +49 7461 706-193
info@klsmartin.com · www.klsmartin.com